ජපන් භාෂාව

ගුරු මාර්ගෝපදේශය

12 ශ්‍රේණිය

(2017 වර්ෂයේ සිට ක්‍රියාත්මක වේ.)

සම්භාව්‍ය හා විදේශ භාෂා අංශය

ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය

ශ්‍රී ලංකාව

මුද්‍රණය හා බෙදා හැරීම - අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව

ජපන් භාෂාව

ගුරු මාර්ගෝපදේශය

12 ශ්‍රේණිය

ප්‍රථම මුද්‍රණය - 2017

දෙවන මුද්‍රණය - 2018

තෙවන මුද්‍රණය - 2020

© ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය

ISBN 978-955-25-0615-4

සම්භාව්‍ය හා විදේශ භාෂා අංශය
ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය
ශ්‍රී ලංකාව

වෙබ් අඩවිය www.nie.lk
විද්‍යුත් තැපැල :info@nie.lk

අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව විසින්
පිටකෝට්ටේ, පාගොඩ පාර, නො. 110,
සිසාරා ප්‍රින්ට්වේ ප්‍රයිවට් ලිමිටඩ්හි
මුද්‍රණය කරවා ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී.

ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවුඩය

"සැබෑ බුද්ධි ප්‍රබෝධනය මිනිසාට පොළවට ලැබෙන හිරු එළිය මෙනි." - එන්. එෆ්. එස්. ග්‍රන්ඩ්විග්

21 වන සියවසට හා හතරවන කාර්මික විප්ලවයට ගැළපෙන අයුරින් නිපුණතාවලින් සපිරි දරුවන් දැයට දායාද කිරීම රජයේ සහ අධ්‍යාපන අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රමුඛතම වගකීම වන අතර එම හැකියාවෙන් හෙබි පරිපූර්ණ දරුවෙකු අප අධ්‍යාපන ක්‍රමය තුළින් බිහි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය වන අධ්‍යාපන ප්‍රතිසංස්කරණ මේ වන විට සැලසුම් කොට ක්‍රියාවට නැංවෙමින් පවතී.

තිඹිරි ගේ සිට සුසානය දක්වා අධ්‍යාපනය ලබන ජීවියකු වන මිනිසාට ස්වකීය ප්‍රජානන නම්‍යතාව ප්‍රවර්ධනය සඳහා පදනම සපයන්නේ පාසල් අධ්‍යාපනයයි. හිරු එළිය බඳු සැබෑ බුද්ධි ප්‍රබෝධනයෙන් මිනිසා නැමැති පොළොව පුබුදුවන්නට සරුසාර කරන්නට පාසල් අධ්‍යාපනය තුළ වඩාත් ප්‍රබල භූමිකාවට පණපොවන්නේ ගුරුවරයා ය. එබැවින් ගුරුවරයා හාත්පසින් ම සවිබල ගැන්වීම කේන්ද්‍රීය අධ්‍යාපන ආයතනවලට පැවරෙන වගකීම් අතර ප්‍රමුඛ වෙයි.

ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය ශ්‍රී ලාංකේය අධ්‍යාපනයේ විෂය මාලා සම්පාදකයා මෙන්ම අදාළ විෂය මාලාව ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය තුළ තහවුරු කිරීම පිණිස ගුරුවරයා මෙහෙයවන්නා ද වෙයි. මේ ගුරු මාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහය ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය නිවැරදි දිශානතිය ඔස්සේ ඉදිරියට ගෙන යෑම පිණිස ගුරුවරයාට පහසුකම් සලසන්නකි. එනයින් මෙය ගුරුවරයා සවිබල ගැන්වීම පිණිස පිරිනැමෙන සුවිශාල දායකත්වයක් ද වෙයි. එකී කාර්යභාරය උදෙසා කැපවීමෙන් කටයුතු කළ බාහිර විද්වත් මණ්ඩල හා මගේ කාර්ය මණ්ඩලය ඇගයීමට මෙය අවස්ථාවක් කර ගනිමි.

පද්ධතියෙහි ක්‍රියාත්මක කිරීමට අපේක්ෂිත කාර්යභාරය මේ උපදෙස් ඇසුරෙන් වටහා ගනිමින් ස්වකීය පරිකල්පනය ඔස්සේ නිර්මාණශීලීව ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේ වගකීම පැවරෙන්නේ ගුරුවරයාට ය. පරිපූර්ණ පෞරුෂයකින් හෙබි පුරවැසියන් සමාජයට දායාද කිරීම එමගින් සාක්ෂාත් කෙරෙන පරමාර්ථයයි. විෂය කරුණු ඉක්මවා මේ පරමාර්ථය ජය ගැනීමට ගුරුවරයාගේ ආකල්පවල පිරිපුන්භාවය ද ඉවහල් වේ. මැටි පිඩකින් සොඳුරු කලා කෘතියක් මවන කලාකරුවකුගේ මෙහෙවරට සමාන කර්තව්‍යයකට වරම් ලැබ සිටින ගුරුවරයකු වීම ඔබට අභිමානයකැයි සිතමි.

ඒ අභිමානයෙන් නැගෙමින් ශ්‍රී ලාංකේය අනාගතය නිර්මාණය කරන ඔබගේ මෙහෙවරට උත්තේජනයක් ලබා දීමට හැකි වීම භාග්‍යයක් කොට සලකමි.

ආචාර්ය සුනිල් ජයන්ත නවරත්න
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්

පෙරවදන

දැයේ සිසු දරු දැරියන් වෙත ශාස්ත්‍රාලෝකය ප්‍රදානය කිරීමේ උතුම් කර්තව්‍යයෙහි ලා ගුරුභවතුන්ගෙන් සිදුවන උතුම් මෙහෙවර කියා නිමකළ නොහැකි ය. එකී මෙහෙවර වඩාත් අර්ථවත් කරලීම වෙනුවෙන් ගුරුමාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහ වෙතින් ලබා ගත හැක්කේ සුවිසල් පිටුබලයකි. පෙළපොත් සම්පාදන කාර්යයට අමතරව, 2015 වර්ෂයේ සිට මේ දක්වා ගුරු මාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහ මුද්‍රණය කිරීමේ හා බෙදා හැරීමේ කාර්යයයෙහි ද සක්‍රීය ලෙස නිරත වෙමින් සැමට අධ්‍යාපනය ලබා දීමේ කාර්යය මල්ඵල ගැන්වීමට අප දෙපාර්තමේන්තුව නිබඳ සැදී පැහැදී සිටින බව මා සිහිපත් කරන්නේ හද තුටිනි.

විෂය නිර්දේශ මනාව ක්‍රියාත්මක කිරීමට අවැසි බොහෝ සම්පත් මේ ගුරුමාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහවල ඇතුළත් කොට ඇත්තේ ය. ඒ ඇසුරෙන් අනාගත වැඩ බිමෙහි කිරුළු පැලඳිය හැකි සහ නැණ ගුණ සිඳ නොගත් දරු පිරිසක් තැනීමේ වගකීම ඔබ වෙත පැවරී ඇත්තේ ය. විෂය නිර්දේශ හා සබැඳි නිපුණතා මට්ටම් වෙත සිසුන් සමීප කරන අතර ම විදුබිමෙන් එහා ලොවේ සාරවත් දෑ උකහාගන්නට ඔවුන්ට දිරි දෙනු පිණිස ද මෙම මාර්ගෝපදේශ සංග්‍රහය ආලෝකයක් කොට ගත යුතු බව ද සිහිපත් කරමි.

මෙම ඉගෙනුම් ආධාරක වෙනුවෙන් රජය වැය කළ විසල් ධනයට අගයක් එක් කළ හැක්කේ ඔබට පමණි. ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් කාර්යය වෙනුවෙන් මෙම මෙවලම වඩාත් සාර්ථක අයුරින් උපයෝගී කොට ගෙන, සිසු දරු දැරියන්ට මඟ එළි දල්වන්නට සියලු දෙනාට ම හැකියාව ලැබේවායි පතමි. මේ ජාතික මෙහෙවර වෙනුවෙන් දායකත්වය සැපයූ සියලු පිරිවර වෙත ද මාගේ ප්‍රණාමය පුද කර සිටිමි.

පී.එන්. අයිලප්පෙරුම
අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන කොමසාරිස් ජනරාල්
අධ්‍යාපන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
ඉසුරුපාය
බත්තරමුල්ල.

නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය

ඉගෙනුම පුළුල් ක්ෂේත්‍රයක විහිද යන්නකි. එය ජීවිත අතිමහත් බවට ද, ඉතා ම සරල බවට ද පත් කරයි. මනුෂ්‍යයා ඉගෙනුම් කුසලතාවෙන් උත්කෘෂ්ට ය. මානව සමාජ සංවර්ධනය කේන්ද්‍ර කොට ගත් රටක්, සමාජයක් බුද්ධිය විසින් හඳුනා ගත් අසම්මත බැහැර කිරීමට ද සුභාවිතයන් මගින් නව ලොවක් නිර්මාණය කර ගැනීමට ද මෙවලම කර ගනු ලබන්නේ ඉගෙනුම යි.

ඉගෙනුම සඳහා වටිනා යමක් ද, ඉගෙනුම් ක්‍රමවේද හා පහසුකම් ද අධ්‍යාපනය වටා නිර්මාණය විය යුතු ය. විෂය මාලාව, විෂය නිර්දේශය, මාර්ගෝපදේශ හා සුසාධ්‍යකරුවන් ඉගෙනුම් ක්ෂේත්‍රයට එක් වනුයේ මේ ආකාරයෙනි.

නූතන ශ්‍රී ලංකාව ගෝලීය ප්‍රවණතා මෙන් ම පුරාතන උරුමය ද සම්මිශ්‍රණය කර ගනිමින් ස්වීය අධ්‍යාපන රටාවක් හිමි කර ගෙන ඇත. කාලීන අවශ්‍යතා මත ප්‍රතිසංස්කරණ මගින් වසර අටකට වරක් යාවත්කාලීන වන විෂයමාලාවේ ඉගෙනුම් සම්පතක් ලෙස මෙම ගුරු මාර්ගෝපදේශය නිර්මාණය වේ.

විෂයයෙහි අරමුණුවල සංගතතාව ජාතික මට්ටමින් පවත්වා ගත යුතු ය. එහෙත් ගුරු මාර්ගෝපදේශවල ඉගෙනුම් ක්‍රමවේද, අකුරක්වත් වෙනස් නො කොට පිළිපැදිය යුත්තක් නම් නො වේ. විෂය නිර්දේශයෙහි නිපුණතා, නිපුණතා මට්ටම් සාධනය වීම සඳහා අන්තර්ගතය මගින් ඉගෙනුම් පල සම්ප්‍රාප්තිය පිණිස ඉගෙනුම් ක්‍රමවේද නිර්මාණශීලී ව වෙනස් කර ගැනීමට සුසාධ්‍යකරුවන්ට පැහැදිලි ව ම ඉඩක් ඇති බව සඳහන් කරමි. ශිෂ්‍ය සාධන ප්‍රතිශතය ඉහළ මට්ටමකට ගැනීම සඳහා උදවු වන, පහසුකම් සලසන ගුරු භූමිකාවට කිසියම් ප්‍රවේශයක් සඳහා නිර්මාණය වන ගුරු මාර්ගෝපදේශ ශික්ෂකයාහට ද දෙගුරුනට ද භාවිත කළ හැකි ය. අදාළ පෙළපොතට සහකරුවකු වන ගුරු මාර්ගෝපදේශය තවත් පෙළපොතක් නොවන බව දැන ගුරුභවතුන් පෙළපොත හා ගුරු මාර්ගෝපදේශ යන සම්පත් ද්‍රව්‍ය දෙක ම භාවිත කළ යුතු ය.

ඒ ඒ විෂයයන්හි සාධනය පිළිබඳ ඇගයීම් සිදු කරන ජාතික මට්ටමේ පරීක්ෂකවරයකු වුව ද අපේක්ෂා කරන සාධන, විෂය ඉගැන්වීමට මග පෙන්වන සුසාධ්‍යකරුවන් පාඩම අවසානයෙහි පන්ති කාමරයේ දී දරුවන් සමග ප්‍රත්‍යක්ෂකරණයට පත් විය යුතු ය. එම ඒකාත්මික වීම සඳහා වූ ප්‍රබෝධාත්මක සංස්කෘතියක් ගොඩනගා ගැනීමට ගුරු මාර්ගෝපදේශය යාත්‍රාවක් කර ගනු ඇතැයි ආයාචනා පූර්වක ව අපේක්ෂා කරමි.

ආචාර්ය මාඹුල්ගොඩ සුමනරතන හිමි
පීඨාධිපති, නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්,
භාෂා, මානවශාස්ත්‍ර හා සමාජවිද්‍යා පීඨය,
ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය.

විෂයමාලා කමිටුව

උපදේශකත්වය හා අනුමතිය	:	ශාස්ත්‍රීය කටයුතු මණ්ඩලය, ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය.
විෂය සම්බන්ධීකරණය	:	එච්. කේ. ගීතිකා සෙනෙවිරත්න මිය, සහකාර කථිකාචාර්ය, සම්භාව්‍ය භාෂා හා විදේශ භාෂා අංශය, ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය.
විෂය සංස්කරණය	:	ආචාර්ය සමන්තිකා ලොකුගමගේ මිය, කථිකාචාර්ය, භාෂා අධ්‍යාපන ආයතනය, මිරිහාන.
ලේඛක මණ්ඩලය	:	**බාහිර** සඳමාලි අමරසිරි ගුණවර්ධන මිය, ගුරු සේවය, සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක විද්‍යාලය, කොළඹ 07. වත්සලා ද සිල්වා මෙය, ගුරු සේවය, උසස් බාලිකා විද්‍යාලය, ගල්කිස්ස ඒ.සී. හේවගේ මිය, ගුරු සේවය, ආනන්ද විද්‍යාලය, කොළඹ 10. ඒ. ඩී. කෝසලා හේමමාලි අටලුගම, ගුරු සේවය, ගෝතමී බාලිකා විද්‍යාලය, කොළඹ 10. **අභ්‍යන්තර** එච්.කේ. ගීතිකා සෙනෙවිරත්න මිය, සහකාර කථිකාචාර්ය, සම්භාව්‍ය භාෂා හා විදේශ භාෂා අංශය, ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය.
සිංහල භාෂා සංස්කරණය	:	ඊ.ආර්. නිමල් ප්‍රේමකුමාර මයා, ජ්‍යෙෂ්ඨ කථිකාචාර්ය, සිංහල භාෂා දෙපාර්තමේන්තුව, ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය. ශ්‍රීනාත් ගණේවත්ත මයා.
පිටකවරය නිර්මාණය	:	රවීන්ද්‍ර තේනුවර මයා, කථිකාචාර්ය, සෞන්දර්ය අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව, ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනය.

ගුරු මාර්ගෝපදේශය පරිශීලනය සඳහා උපදෙස්

ජපන් භාෂාව විෂය ඉගැන්වීමේ ක්‍රියාවලිය සාර්ථක ව ඉටු කිරීම සඳහා අවශ්‍ය මඟ පෙන්වීමේ අරමුණින් මෙම ගුරු මාර්ගෝපදේශය සම්පාදනය කර ඇත. ගුරු මාර්ගෝපදේශය භාවිත කිරීමට පෙර, දී ඇති උපදෙස් කියවා එය භාවිත කරන ආකාරය පිළිබඳ නිවැරදි අවබෝධයක් ලබා ගත යුතු වේ.

නිපුණතා පාදක විෂයමාලාවක් යටතේ ඉදිරිපත් කර ඇති මෙම ගුරුමාර්ගෝපදේශය, විෂය නිර්දේශයේ නිපුණතා හා නිපුණතා මට්ටම් සියල්ල ආවරණය වන පරිදි ක්‍රියාකාරකම් සකස් කර ඇත. ඒ අනුව විෂය නිර්දේශය මැනවින් පරීක්ෂා කර අදාළ නිපුණතා, නිපුණතා මට්ටම්, විෂය අන්තර්ගතය, ඉගෙනුම් පල හා කාලච්ඡේද සංඛ්‍යාව කෙරෙහි අවධානය යොමු කරමින් ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය සඳහා නැවත පාඩම් සකස් කර ගැනීමට ඔබට අවකාශ ඇත. එහි දී ඔබට උචිත පරිදි කාලච්ඡේද යොදා ගත හැකි ය. ගුරු මාර්ගෝපදේශයෙහි ක්‍රියාකාරකම් භාවිත කිරීමේ දී ඔබේ ශිෂ්‍යයන්ට වඩාත් ගැළපෙන පරිදි ඉගෙනුම් ක්‍රමවේද යොදා ගැනීමේ නිදහස ඔබට ඇත.

ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය සාර්ථක ව ඉටු කර ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය සම්පත් ද්‍රව්‍ය වශයෙන් විමර්ශන ග්‍රන්ථ නාමාවලියක් ක්‍රියාකාරකම අවසානයේ ඉදිරිපත් කර ඇති අතර තම ශිෂ්‍යයන්ගේ මට්ටමට ගැළපෙන ආකාරයේ විෂය පිළිබඳ ප්‍රාමාණිකයන් විසින් සම්පාදනය කරන ලද ග්‍රන්ථ යොදා ගැනීමට ඔබට අවකාශ තිබේ. මෙහි යෝජනා කර ඇති පාඩම් සැලසුම් සඳහා ඉදිරිපත් කර ඇති උපදෙස් අනුගමනය කරමින් ගුණාත්මක ඉගෙනුම් ක්‍රියාකාරකමක යෙදීමට ඔබ පියවර ගනු ඇතැයි අපේක්ෂා කෙරේ.

ඇගයීමේ හා තක්සේරුකරණ ක්‍රියාවලිය සඳහා නිර්ණායක ඉදිරිපත් කර ඇත. ඔබ එම නිර්ණායක මැනෙන පරිදි සුදුසු ඇගයීම් වැඩ පිළිවෙළක් සකසා ගත යුතු ය. ශිෂ්‍යයන්ගේ නිර්මාණ කුසලතා හඳුනා ගෙන ඒවා වර්ධනයට අවස්ථා සලස්වමින් පන්ති කාමරයේ ශිෂ්‍යයාට ඉගෙනීම සඳහා ක්‍රියාකාරී ඉගෙනුම් පරිසරයක් නිර්මාණය කිරීමට මෙම ගුරු මාර්ගෝපදේශය ඔබට අත්වැලක් වනු ඇතැයි සිතමි.

එච්. කේ. ගීතිකා සෙනෙවිරත්න
ව්‍යාපෘති නායක

පටුන

අංක		පිටු
01	ජාතික අධ්‍යාපන ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය	iii
02	පෙරවදන	v
03	නියෝජ්‍ය අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්ගේ පණිවිඩය	vi
04	විෂයමාලා කමිටුව	vii
05	ගුරු මාර්ගෝපදේශය පරිශීලනය සඳහා උපදෙස්	viii
06	විෂය නිර්දේශයේ අන්තර්ගතය	x-xxxix
07	ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය සඳහා උපදෙස්	1-50
08	ඉගෙනුම් ඉගැන්වීම් ක්‍රියාවලිය ප්‍රවර්ධනය කිරීමේ නිදර්ශක ආධාරකය	51-52

ජපන්

විෂය නිර්දේශය

12 ශ්‍රේණිය